



Schweizerische Eidgenossenschaft  
Confédération suisse  
Confederazione Svizzera  
Confederaziun svizra

Bundesamt für Umwelt BAFU

Bundesamt für Energie BFE

# **Infoveranstaltung Klimaschutz-Verordnung *Séance d'information «Ordonnance sur la protection du climat»***

## **Netto-Null-Fahrpläne und Förderung von neuartigen Technologien und Prozessen**

## ***Feuilles de routes net zéro et encouragement de technologies et de processus innovants***

Reto Burkard, Abteilungschef Klima BAFU, *Chef de Division Climat OFEV*  
Simon Iseli, Leiter Energierecht BFE, *Chef Droit de l'énergie OFEN*



# Das Klima- und Innovationsgesetz (KIG)

## *La loi sur le climat et l'innovation (LCI)*

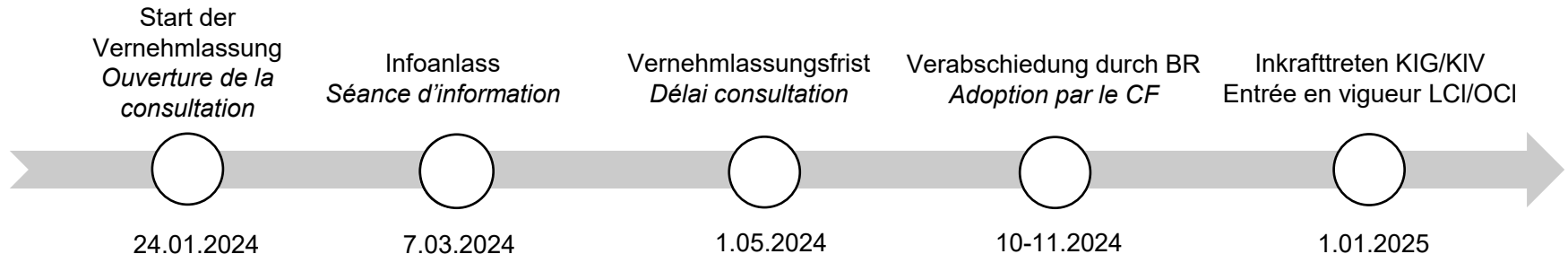
- › Ist ein **Rahmengesetz**: Es verankert das Netto-Null-Ziel für 2050 im Gesetz  
*Est une loi cadre: Elle inscrit l'objectif de zéro emission net pour 2050 dans la loi*
- › Legt den **Absenkepfad** für die Treibhausgasemissionen bis 2050 fest  
*Définit la trajectoire de réduction pour les émissions de gaz à effet de serre jusqu'en 2050*
- › Enthält **sektorale Ziele** für Gebäude, Verkehr und Industrie  
*Contient des buts sectoriels dans le domaine du bâtiment, des transports et de l'industrie*
- › **Die Umsetzung der Ziele** erfolgt gemäss Art. 11 KIG mehrheitlich durch das CO<sub>2</sub>-Gesetz  
*La mise en oeuvre des objectifs s'effectue majoritairement via la loi sur le CO<sub>2</sub> (Art. 11 LCI)*



# Die Klimaschutz-Verordnung (KIV)

## *L'Ordonnance sur la protection du climat (OCI)*

- › Die KIV präzisiert das KIG, resp. die darin enthaltenen Kompetenzen des Bundesrates.  
*La OCI met en œuvre la LCI, selon les compétences attribuées au Conseil fédéral.*
- › Ausnahme: Die Vorlage umfasst keine Bestimmungen zur Vorbildfunktion Bund und Kantone (Art. 10 KIG).  
*Exception: Le projet ne contient pas de dispositions sur le rôle de modèle de la Confédération et des cantons (Art. 10 LCI).*
- › Die Vernehmlassung zur Verordnung läuft bis zum Mittwoch, 1. Mai 2024.  
*La consultation sur l'Ordonnance a lieu jusqu'au mercredi 1er mai 2024.*





# Organisatorisches *Organisation*

- > Die Fragen werden am Schluss beantwortet – bitte schreiben Sie diese in den Chat.  
*Les questions seront traitées à la fin – veuillez svp les écrire dans le chat.*
- > Dieser Anlass wird zu Protokollzwecken **aufgezeichnet**.  
*Cette séance d'information est **enregistrée** pour en établir le protocole.*
- > Das Protokoll wird am Ende der Vernehmlassung auf der Webseite der Bundeskanzlei publiziert.  
*Le protocole sera publié sur le site de la Chancellerie fédérale à l'issue de la consultation.*

08.00 – 10.00

Fahrpläne und Förderung für neuartige Technologien und Prozesse  
*Feuilles de route et encouragement de technologies et de processus innovants*

10.30 – 11.30

Impulsprogramm  
*Programme d'impulsion*

14.00 – 14.30

Freiwilliger Klimatest für Finanzmittelflüsse  
*Test climatique volontaire pour les flux financiers*

15.00 – 16.00

Anpassungsplattform  
*Plateforme pour l'adaptation aux changements climatiques*

16.30 – 17.00

Absicherung von thermischen Netzen und thermischen Langzeitspeichern  
*Couverture des risques liés aux réseaux thermiques et aux accumulateurs thermiques de longue durée*



# Artikel 5 KIG

## *Article 5 LCI*

- › Präzisiert das Netto-Null Ziel in 2050 für Unternehmen (mindestens Scope 1 und 2)  
*Précise l'objectif zéro émission nette en 2050 pour les entreprises (minimum Scope 1 et 2)*
- › Zu diesem Zweck können die Unternehmen Fahrpläne erarbeiten  
*Les entreprises peuvent établir des feuilles de route à cette fin*
- › Der Bund stellt Grundlagen, Standards sowie fachkundige Beratung zu Verfügung  
*La Confédération met à disposition des bases, des standards et des conseils professionnels*



# **Verordnungsbestimmungen**

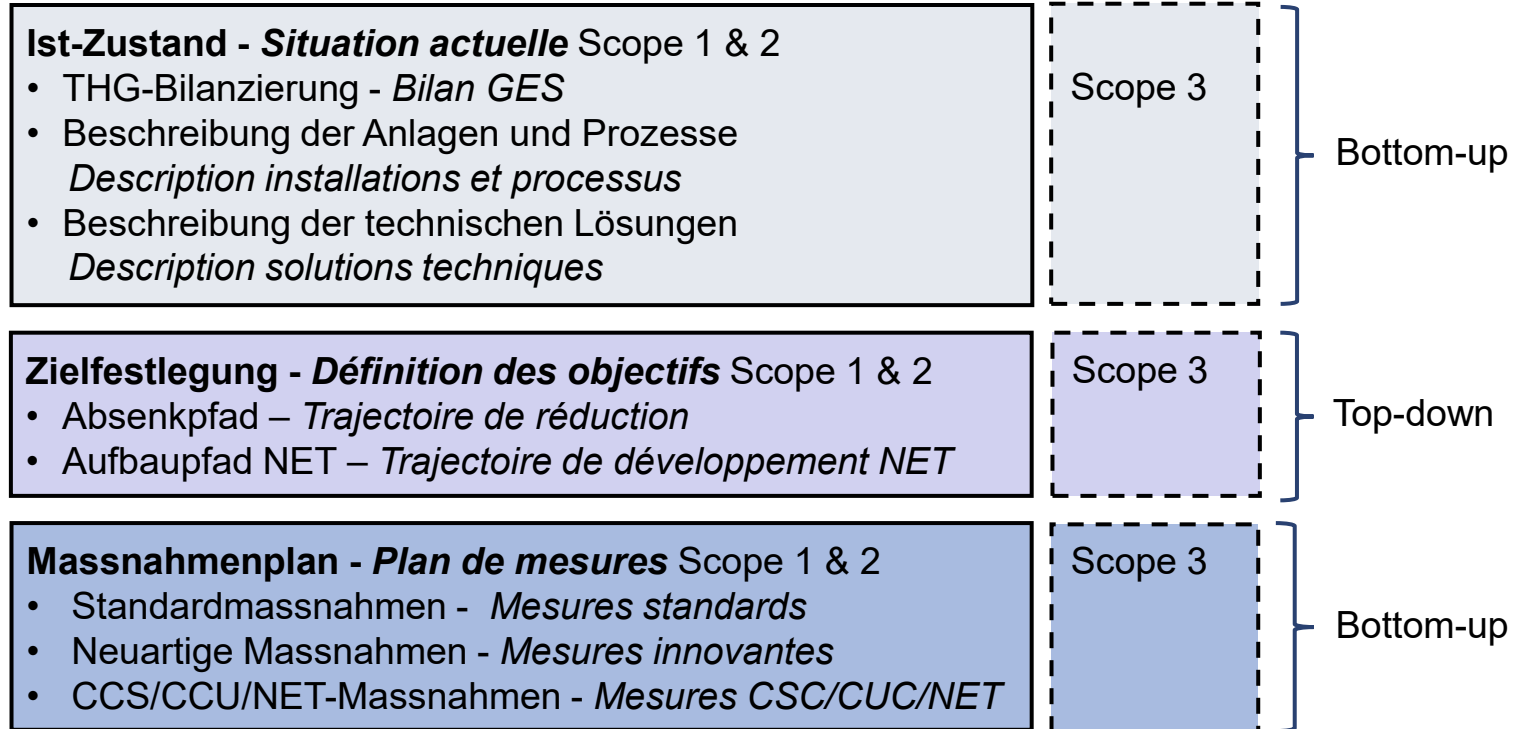
## ***Dispositions de l'ordonnance***

*Paule Anderegg, Fachspezialistin Industrie und Dienstleistungen BFE -  
spécialiste industrie et services OFEN*



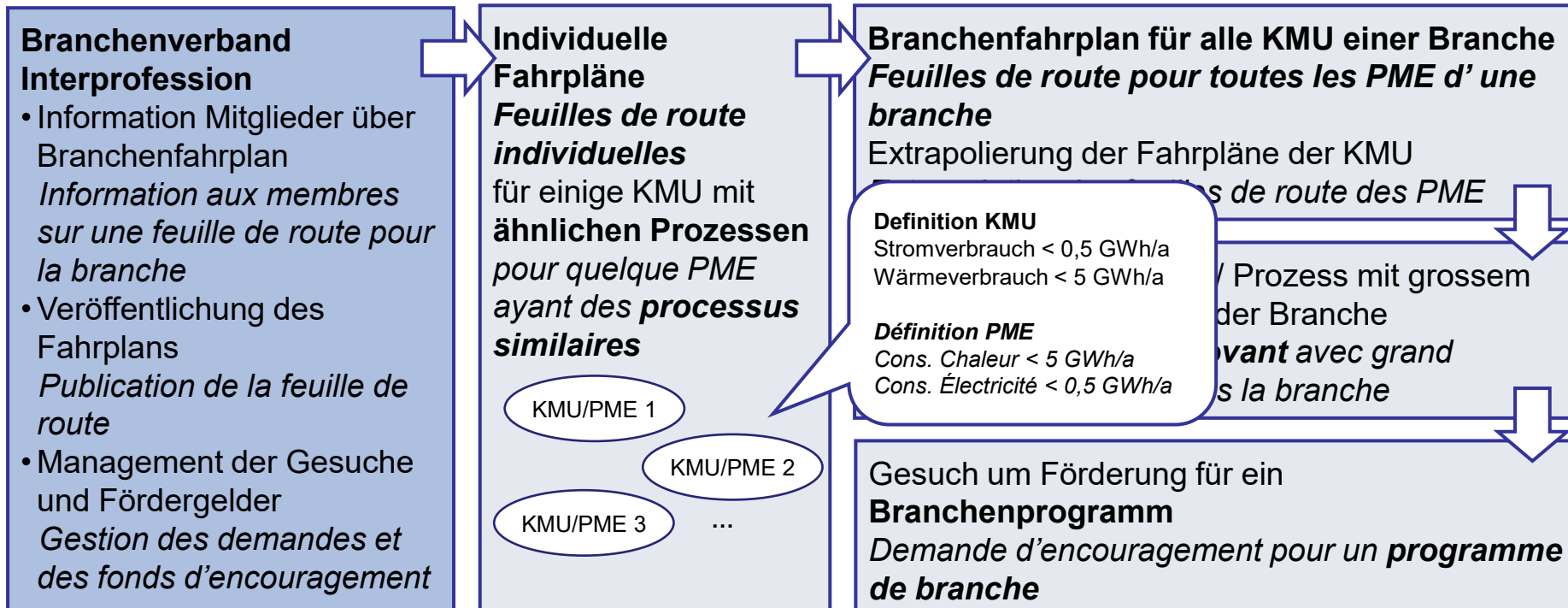
# Inhalt

## Contenu



# Branchenfahrpläne

## Feuilles de route de branches







# THG-Bilanzierung

## *Bilan GES*

Wie erfolgt die THG-Bilanzierung?

*Comment effectuer un bilan GES ?*

- › Nach GHG-Protocol  
*Selon le protocole GES*
- › Alle direkten (Scope 1) und indirekten (Scope 2) Emissionen  
*Toutes les émissions directes (scope 1) et indirectes (scope 2)*
- › Abbildung der schwer vermeidbaren Emissionen  
*Indication des émissions difficilement évitables*
- › CO<sub>2</sub>eq-Emissionsfaktoren und GWP-Werte aus dem Treibhausgasinventar der Schweiz  
*Facteurs d'émission équivalent CO<sub>2</sub> et valeurs GWP provenant de l'inventaire GES de la Suisse*



# Zielfestlegung

## *Définition des objectifs*

- › Netto-Null Ziel (Scope 1+2) bis spätestens 2050, Zwischenziele mindestens für 2030 und 2040, Scope 3 separat ausgewiesen  
*Objectif zéro net (scopes 1 et 2) d'ici à 2050, objectifs intermédiaires au moins pour 2030 et 2040, Scope 3 indiqué séparément*
- › Freie Wahl der Methode  
*Libre choix de la méthode*
  - Linear oder SBTi – *linéaire ou SBTi*
- › Andere Methoden sind möglich, solange sie:  
*Possible d'utiliser d'autres méthodes si :*
  - es erlauben, die Ziele gemäss Art. 4 zu erreichen und;  
*elles permettent d'atteindre les objectifs visés à l'art. 4 ;*
  - begründet sind.  
*elles sont fondées.*



# Massnahmen

## Mesures

Verminderung von Emissionen oder Erzielen von Negativemissionen  
*Réduction des émissions de GES ou production d'émissions négatives*

Priorisierung (indikativ):

*Ordre de priorité (indicatif) :*

1. Vermeidung fossiler Primärenergieträger  
*Éviter l'utilisation d'agents énergétiques primaires fossiles*
2. Verminderung mit neuartigen Technologien  
*Réduire les émissions grâce à des technologies innovantes*
3. Verminderung mit CCS  
*Réduire les émissions à l'aide du CSC*
4. Nutzung von NET  
*Utilisation de NET*

**Keine Kompensation durch externe Reduktionsprojekte**  
***Pas de compensation avec des projets de réduction externes***



# **Förderung für neuartige Technologien und Prozesse** ***Encouragement de technologies et de processus*** ***innovants***

Reto Burkard, Abteilungschef Klima BAFU, *Chef de Division Climat OFEV*  
Simon Iseli, Leiter Energierecht BFE, *Chef Droit de l'énergie OFEN*



# Artikel 6 KIG

## Article 6 LCI

- › Finanzhilfen für Massnahmen zur Anwendung von neuartigen Technologien und Prozessen in Unternehmen  
*Aides financières pour des mesures utilisant des technologies et processus innovants dans les entreprises*
- › Zeitlich befristet bis 2030  
*Limité jusqu'en 2030*
- › Die Massnahmen müssen Teil des Fahrplans nach Art. 5 KIG sein  
*Les mesures doivent faire partie d'une feuille de route selon art. 5 LCI*
- › Die Massnahmen müssen Treibhausgasemissionen vermindern oder Negativemissionen erzielen.  
*Les mesures doivent réduire les gaz à effet de serre ou avoir pour but des émissions négatives*



# Verordnungsbestimmungen

## *Dispositions de l'ordonnance*

Simone von Felten BAFU - *OFEV*

Richard Phillips BFE - *OFEN*



# Massnahmen

## *Mesures*

- › Die Massnahmen müssen Treibhausgasemissionen vermindern oder Negativemissionen erzielen.  
*Les mesures doivent réduire les gaz à effet de serre ou avoir pour but des émissions négatives*
- › Sie müssen direkt im Unternehmen / der Betriebsstätte oder in einem direkt vor- oder nachgelagerten Prozess umgesetzt werden.  
*Les mesures doivent être mises en place, soit directement dans l'entreprise/l'établissement stable, soit dans un processus situé directement en amont ou en aval.*
- › Die Schwellenwerte und die Anforderungen an die Massnahmen sind in Anhang 2 KIV abgebildet.  
*Les seuils et les exigences auxquelles doivent répondre les mesures sont indiqués à l'annexe 2 OCl.*



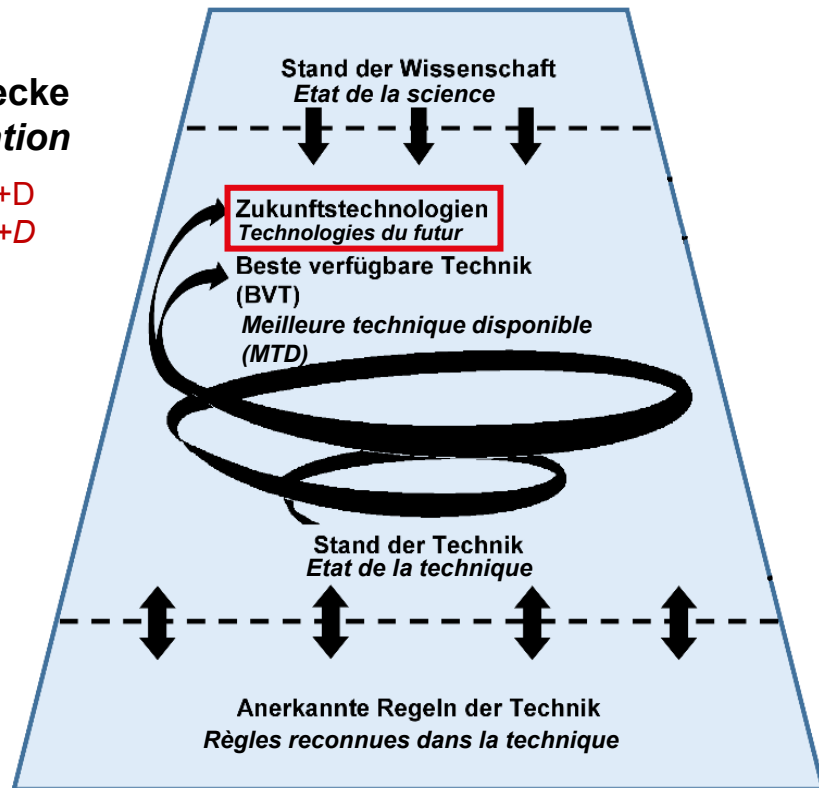
# Neuartige Technologien und Prozessen

## *Technologies et processus innovants*

### Entwicklungsphase 4: Demonstrationszwecke

#### *Phase de développement 4: Démonstration*

- › Verminderung direkter und indirekter Emissionen  
*Réduction des émissions directes et indirectes* P+D P+D
- › Verminderung in direkt vor- oder nachgelagerten Prozessen  
*Réduction dans les processus en amont ou en aval* ✓
- › Speicherung von CO<sub>2</sub> in Produkten oder im Untergrund (temporär oder dauerhaft)  
*Stockage (temporaire ou durable) du CO<sub>2</sub> dans les produits ou le sous-sol* ✓







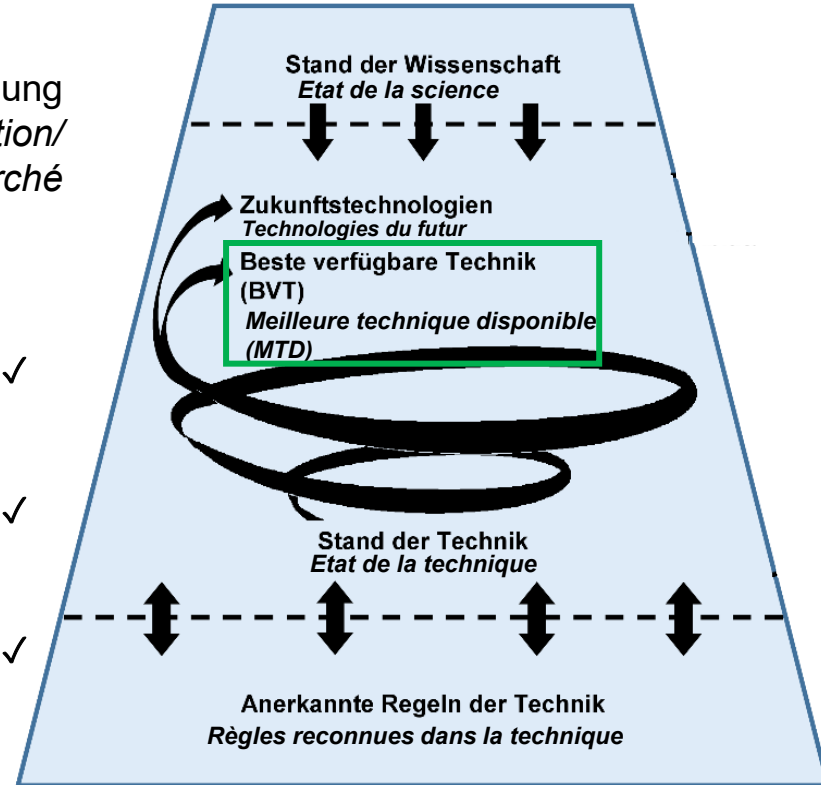
# Neuartige Technologien und Prozessen

## *Technologies et processus innovants*

**Entwicklungsphase 5:** Markteinführung/ -zulassung  
*Phase de développement 5: Commercialisation/ autorisation de mise sur le marché*

**Entwicklungsphase 6:** Marktdiffusion  
*Phase de développement 6: Diffusion sur le marché*

- › Vermind. direkter und indirekter Emissionen ✓ ✓  
*Réd. des émissions directes et indirectes*
- › Vermind. in direkt vor- oder nachgelagerten Prozessen ✓ ✓  
*Réd. dans les processus en amont ou en aval*
- › Speicherung von CO<sub>2</sub> in Produkten oder im Untergrund (temporär oder dauerhaft) ✓ ✓  
*Stockage (temporaire ou durable) du CO<sub>2</sub> dans les produits ou le sous-sol*





# Anrechenbare Kosten

## *Coûts imputables*

- › Investitionsbeiträge: die für die wirtschaftliche und zweckmässige Umsetzung der Massnahme erforderlichen und angemessenen Investitionskosten  
*Contributions d'investissement : coûts d'investissement nécessaires à la mise en œuvre ciblée et rentable de la mesure*
- › Betriebsbeiträge: die jährlichen Betriebskosten (über höchstens 7 Jahre).  
*Contributions d'exploitation : coûts annuels d'exploitation (max. sept ans)*



# Höhe der Finanzhilfe

## *Montant de l'aide financière*

- › Maximal 50% der anrechenbaren Kosten (ausnahmsweise 70%)  
*Maximum 50 % des coûts imputables (exceptionnellement 70 %)*
- › Abhängig von: angestrebte Wirksamkeit, Kosten und Innovationsgrad (Entwicklungsphase)  
*Dépend de : efficacité attendue, coûts et degré d'innovation (phase de développement)*
- › Erlöse aus dem Emissionshandel oder Einsparungen der Betriebskosten werden berücksichtigt.  
*Les recettes issues de la vente de droits d'émissions ou les économies de coûts d'exploitation sont également prises en considération.*
- › Die Finanzhilfe umfasst höchstens die Mehrausgaben der neuartigen Technologie gegenüber konventionellen Techniken.  
*L'aide financière couvre au plus les dépenses supplémentaires des technologies innovantes par rapport à celles des techniques conventionnelles.*

# Gesuche und Ausschreibungen

## *Demandes et appels d'offres*

- › Die Massnahmen können als Direkteingabe per Gesuch zu vorgegebenen Stichtagen eingereicht werden. Stichtage sind in der Regel zweimal im Jahr vorgesehen.  
*Les mesures peuvent être déposées directement à travers une demande à des dates butoirs prédéfinies ; deux dates butoirs sont prévues par année.*
- › Die Gesuche stehen für die Festlegung der Finanzhilfe untereinander in Konkurrenz.  
*Les demandes sont en concurrence dans le cadre de la fixation du montant de l'aide.*
- › Neben Direkteingaben können BAFU / BFE im Rahmen der Förderschwerpunkte themenspezifische Ausschreibungen für Massnahmen vorsehen.  
*Outre les dépôts directs, l'OFEV / l'OFEN peuvent prévoir des appels d'offres dans le cadre des priorités d'encouragement.*



# Auszahlung der Fördermittel

## *Versement des subventions*

- › Investitionsbeiträge erfolgen bis spätestens am 31. Dezember 2035. Bei besonders kostenintensiven Massnahmen sind Teilzahlungen möglich.  
*Le versement des contributions d'investissement se fait au plus tard le 31 décembre 2035. Les mesures particulièrement coûteuses peuvent être soutenues par des versements partiels.*
- › Betriebsbeiträge erfolgen während höchstens 7 Jahren bis spätestens am 31. Dezember 2037.  
*Les contributions d'exploitation sont octroyées tout au plus durant sept ans et au plus tard jusqu'au 31 décembre 2037.*
- › Als Grundlage für die Auszahlung muss ein Abschlussbericht eingereicht werden, dies auch beim Erreichen der Zwischenziele für Teilzahlungen.  
*Pour que le versement puisse être effectué, un rapport final doit être fourni ; il en va de même lorsque les objectifs intermédiaires sont atteints, en vue de versements partiels.*
- › 3 Jahre nach der Umsetzung ist ein Evaluationsbericht einzureichen, dieser dient der Information.  
*Un rapport d'évaluation servant d'information doit être soumis au bout de trois ans.*



# Fragen - *Questions*



# **Vielen Dank für Ihre Aufmerksamkeit** ***Merci pour votre attention***

Bitte senden Sie Ihre Stellungnahme an:  
*Veillez envoyer votre prise de position à:*

[bettina.kast@bafu.admin.ch](mailto:bettina.kast@bafu.admin.ch)



Schweizerische Eidgenossenschaft  
Confédération suisse  
Confederazione Svizzera  
Confederaziun svizra

Bundesamt für Umwelt BAFU

Bundesamt für Energie BFE

# **Infoveranstaltung Klimaschutz-Verordnung** ***Séance d'information «Ordonnance sur la protection du climat»***

**Impulsprogramm**  
***Programme d'impulsion***

Reto Burkard, Abteilungschef Klima BAFU, *Chef de Division Climat OFEV*  
Simon Iseli, Leiter Energierecht BFE, *Chef Droit de l'énergie OFEN*





# Das Klima- und Innovationsgesetz (KIG)

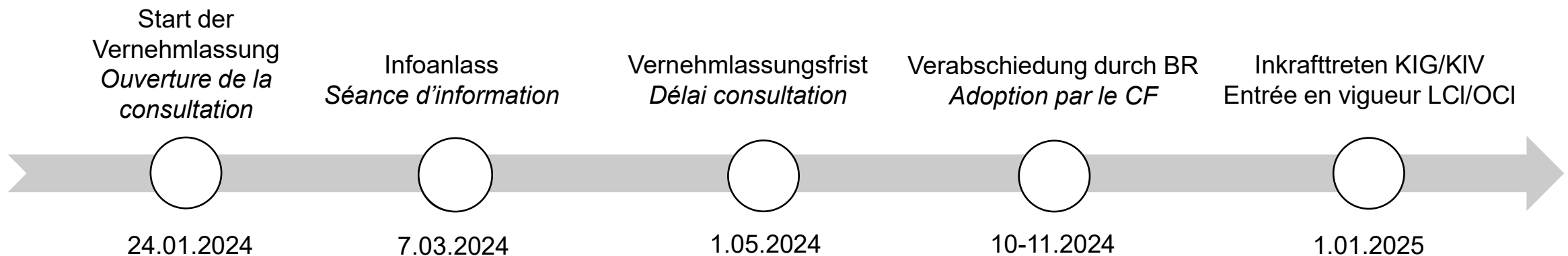
## *La loi sur le climat et l'innovation (LCI)*

- › Ist ein **Rahmengesetz**: Es verankert das Netto-Null-Ziel für 2050 im Gesetz  
*Est une **loi cadre**: Elle inscrit l'objectif de zéro emission net pour 2050 dans la loi*
- › Legt den **Absenkepfad** für die Treibhausgasemissionen bis 2050 fest  
*Définit la **trajectoire de réduction** pour les émissions de gaz à effet de serre jusqu'en 2050*
- › Enthält **sektorale Ziele** für Gebäude, Verkehr und Industrie  
*Contient des **buts sectoriels** dans le domaine du bâtiment, des transports et de l'industrie*
- › **Die Umsetzung der Ziele** erfolgt gemäss Art. 11 KIG mehrheitlich durch das CO<sub>2</sub>-Gesetz  
*La **mise en oeuvre** des objectifs s'effectue majoritairement via la loi sur le CO<sub>2</sub> (Art. 11 LCI)*



# Die Klimaschutz-Verordnung (KIV) *L'Ordonnance sur la protection du climat (OCI)*

- › Die KIV präzisiert das KIG, resp. die darin enthaltenen Kompetenzen des Bundesrates.  
*La OCI met en œuvre la LCI, selon les compétences attribuées au Conseil fédéral.*
- › Ausnahme: Die Vorlage umfasst keine Bestimmungen zur Vorbildfunktion Bund und Kantone (Art. 10 KIG).  
*Exception: Le projet ne contient pas de dispositions sur le rôle de modèle de la Confédération et des cantons (Art. 10 LCI).*
- › Die Vernehmlassung zur Verordnung läuft bis zum Mittwoch, 1. Mai 2024.  
*La consultation sur l'Ordonnance a lieu jusqu'au mercredi 1er mai 2024.*





## Organisatorisches *Organisation*

- › Die Fragen werden am Schluss beantwortet – bitte schreiben Sie diese in den Chat.  
*Les questions seront traitées à la fin – veuillez svp les écrire dans le chat.*
- › Dieser Anlass wird zu Protokollzwecken **aufgezeichnet**.  
*Cette séance d'information est **enregistrée** pour en établir le protocole.*
- › Das Protokoll wird am Ende der Vernehmlassung auf der Webseite der Bundeskanzlei publiziert.  
*Le protocole sera publié sur le site de la Chancellerie fédérale à l'issue de la consultation.*

08.00 – 10.00

Fahrpläne und Förderung für neuartige Technologien und Prozesse  
*Feuilles de route et encouragement de technologies et de processus innovants*

10.30 – 11.30

Impulsprogramm  
Programme d'impulsion

14.00 – 14.30

Freiwilliger Klimatest für Finanzmittelflüsse  
*Test climatique volontaire pour les flux financiers*

15.00 – 16.00

Anpassungsplattform  
*Plateforme pour l'adaptation aux changements climatiques*

16.30 – 17.00

Absicherung von thermischen Netzen und thermischen Langzeitspeichern  
*Couverture des risques liés aux réseaux thermiques et aux accumulateurs thermiques de longue durée*



## Fremderlassänderung Art. 50a EnG

### *Modification de l'acte législatif Art. 50a LEne*

<sup>1</sup> Der Bund fördert im Rahmen eines Impulsprogramms mit einem Betrag von 200 Millionen Franken pro Jahr und befristet auf zehn Jahre den **Ersatz fossil betriebener Heizungen und ortsfester elektrischer Widerstandsheizungen durch eine Wärmeerzeugung aus erneuerbaren Energien und Massnahmen im Bereich der Energieeffizienz.**

<sup>5</sup> Die Bundesversammlung bewilligt mit einfachem Bundesbeschluss einen zehnjährigen Verpflichtungskredit.

<sup>1</sup> ***La Confédération encourage, dans le cadre d'un programme d'impulsion d'un montant de 200 millions de francs par an et pour une durée limitée à dix ans, le remplacement des chauffages à combustibles fossiles et des chauffages électriques fixes à résistance par une production de chaleur à partir d'énergies renouvelables et par des mesures dans le domaine de l'efficacité énergétique.***

<sup>5</sup> *L'Assemblée fédérale approuve par arrêté fédéral simple un crédit d'engagement de dix ans.*



# **Verordnungsbestimmungen**

## ***Dispositions de l'ordonnance***

Thomas Jud, Fachspezialist Gebäude BFE – *spécialiste bâtiments OFEN*



# Grundsätze

## *Principes*

- › Basiert auf dem «Harmonisierte Fördermodell der Kantone (**HFM 2015**)» und ist eng mit den Kantonen abgestimmt.  
*Basé sur le « Modèle d'encouragement harmonisé des cantons (**ModEnHa 2015**) » et en étroite concertation avec les cantons.*
- › Erzielt zusätzliche Impulse in Bereichen, in denen das bestehende Gebäudeprogramm zu wenig greift. -> Klare **Abgrenzung zum Gebäudeprogramm!**  
*Son objectif est de donner des impulsions supplémentaires dans des domaines où le Programme Bâtiments existant n'a pas assez d'impact. -> **Délimitation claire par rapport au Programme Bâtiments !***
- › Vollzug erfolgt durch die Kantone via **bestehende Strukturen** nach Art. 34 CO<sub>2</sub>-Gesetz.  
*L'exécution sera assurée par les cantons dans le cadre des **structures existantes** conformément à l'article 34 de la loi sur le CO<sub>2</sub>.*



## Ausgangslage (1/2)

### *Situation initiale (1/2)*

- › Elektroheizungen sind überaltert. Sparpotential bei deren Ersatz = 2.3 TWh Strom.  
*Les chauffages électriques sont obsolètes. Le potentiel d'économie par leur remplacement = 2,3 TWh d'électricité.*
- › Der Anteil fossiler Heizsysteme nimmt mit steigender Leistung stark zu.  
*La part des systèmes de chauffage fonctionnant aux énergies fossiles augmente fortement avec la puissance.*
- › **Fazit:** Grosser Handlungsbedarf beim Ersatz der Elektroheizungen und fossilen Heizungen mit grösseren Leistungen.  
**Conclusion :** *il y a un grand besoin d'agir pour remplacer les chauffages électriques et les chauffages fossiles de grande puissance.*

Quelle - Source: [Grundlagenstudie Impulsprogramm](#) / [étude de base du programme d'impulsion](#)



## Ausgangslage (2/2)

### *Situation initiale (2/2)*

- › In Wohnbauten sind ca. **1.1 Mio.** Heizungen zu ersetzen (720'000 Öl-; 310'000 Gas- und 140'000 Elektroheizungen).  
*Dans les immeubles d'habitation, environ **1,1 million** de chauffages doivent être remplacés (720 000 au mazout, 310 000 au gaz et 140 000 électriques).*
- › Aktuelle **Sanierungsraten** sind zu klein: Erst 2065 sind alle Fenster saniert, erst 2090 alle Steildächer und erst nach 2100 alle Fassaden.  
*Avec les **taux d'assainissement** actuels, toutes les fenêtres auront été remplacées une fois d'ici 2065 environ, tous les toits en pente auront été assainis énergétiquement d'ici 2090 et toutes les façades d'ici 2100 environ.*
- › **Fazit: Der Handlungsbedarf im Bereich Energieeffizienz** ist immer noch sehr gross. -> Ziel: Förderung von **Gesamtsanierungen!**  
**Conclusion** : même dans le domaine de **l'efficacité énergétique**, il reste encore beaucoup à faire. -> **Objectif** : encourager les **rénovations globales** !

Quelle - Source: [Grundlagenstudie Impulsprogramm](#) / [étude de base du programme d'impulsion](#)





# Fördermassnahmen (1/2)

## Mesures soutenues (1/2)

Fördertatbestand <i>Activité d'encouragement</i>	Fördersatz <i>Subventions</i>	Fördervolumen <i>Volume des subventions</i>
<b>Ersatz fossil betriebener Heizungen und Elektroheizungen über 70 kW</b> <i>Remplacement d'installations supérieures à 70 kW de chauffages à combustible fossile et de chauffages électriques</i>	Mind. 40 % der Mehrinvestitionen gem. HFM 2015 <i>Minimum 40% des coûts d'investissements supplémentaires selon ModEnHa 2015</i>	60-80 Mio. CHF pro Jahr <i>60-80 Mio. CHF par an</i>
<b>Ersatz von dezentralen ortsfesten Elektroheizungen</b> <i>Remplacement de chauffages électriques fixes décentralisés</i>	2'000 CHF pro Elektroheizkörper max. 20'000 CHF pro Wohneinheit max. 40'000 CHF für Nichtwohnbauten <i>2'000 CHF par chauffage élect. Max. 20'000 CHF par habitation max. 20'000 CHF pour autres constructions</i>	80-120 Mio. CHF pro Jahr <i>80-120 Mio. CHF par an</i>



## Fördermassnahmen (2/2)

### Mesures soutenues (2/2)

Fördertatbestand <i>Activité d'encouragement</i>	Fördersatz <i>Subventions</i>	Fördervolumen <i>Volume des subventions</i>
<b>Bonus Gesamtsanierung Gebäudehülle</b>	Mind. 30 CHF pro m <sup>2</sup>	25-35 Mio. CHF pro Jahr
<i>Bonus pour la rénovation complète de l'enveloppe du bâtiment</i>	<i>Minimum 30 CHF par m<sup>2</sup></i>	<i>25-35 Mio. CHF par an</i>
<b>Impulsberatung «erneuerbar heizen»</b>	450 CHF für Wohngebäude ≤ 30 kW 1'800 CHF für Wohngebäude > 30 kW	max. 15 Mio. CHF pro Jahr
<i>Conseil incitatif « chauffez renouvelable »</i>	<i>450 CHF par habitation ≤ 30kW</i> <i>1'800 CHF par habitation &gt; 30kW</i>	<i>max. 15 Mio. CHF par an</i>
<b>Total geschätztes Fördervolumen</b> (verfügbares Budget: 200 Mio. CHF/a über 10 Jahre)		<b>180-250 Mio. CHF pro Jahr</b>
<b><i>Total du volume des subventions estimé</i></b> <i>(budget disponible: 200 millions CHF/an sur 10 ans)</i>		<b><i>180-250 Mio. CHF par an</i></b>



# Fragen *Questions*



**Vielen Dank für Ihre Aufmerksamkeit**  
***Merci pour votre attention***

Bitte senden Sie Ihre Stellungnahme an:  
*Veillez envoyer votre prise de position à:*

[bettina.kast@bafu.admin.ch](mailto:bettina.kast@bafu.admin.ch)



Schweizerische Eidgenossenschaft  
Confédération suisse  
Confederazione Svizzera  
Confederaziun svizra

Bundesamt für Umwelt BAFU

Bundesamt für Energie BFE

# **Infoveranstaltung Klimaschutz-Verordnung *Séance d'information «Ordonnance sur la protection du climat»***

**Freiwilliger Klimatest für Finanzmittelflüsse  
*Test climatique volontaire pour les flux financiers***

Reto Burkard, Abteilungschef Klima BAFU, *Chef de Division Climat OFEV*  
Simon Iseli, Leiter Energierecht BFE, *Chef Droit de l'énergie OFEN*



# Das Klima- und Innovationsgesetz (KIG)

## *La loi sur le climat et l'innovation (LCI)*

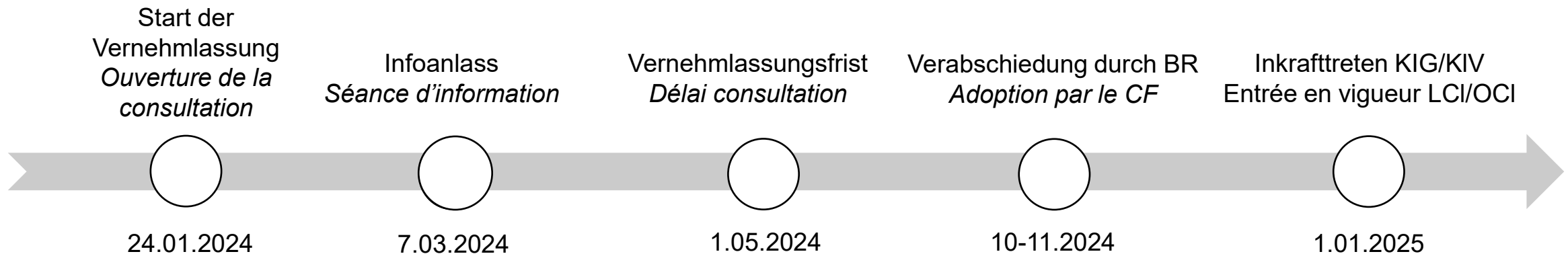
- › Ist ein **Rahmengesetz**: Es verankert das Netto-Null-Ziel für 2050 im Gesetz  
*Est une **loi cadre**: Elle inscrit l'objectif de zéro emission net pour 2050 dans la loi*
- › Legt den **Absenkepfad** für die Treibhausgasemissionen bis 2050 fest  
*Définit la **trajectoire de réduction** pour les émissions de gaz à effet de serre jusqu'en 2050*
- › Enthält **sektorale Ziele** für Gebäude, Verkehr und Industrie  
*Contient des **buts sectoriels** dans le domaine du bâtiment, des transports et de l'industrie*
- › **Die Umsetzung der Ziele** erfolgt gemäss Art. 11 KIG mehrheitlich durch das CO<sub>2</sub>-Gesetz  
*La **mise en oeuvre** des objectifs s'effectue majoritairement via la loi sur le CO<sub>2</sub> (Art. 11 LCI)*



# Die Klimaschutz-Verordnung (KIV)

## *L'Ordonnance sur la protection du climat (OCI)*

- › Die KIV präzisiert das KIG, resp. die darin enthaltenen Kompetenzen des Bundesrates.  
*La OCI met en œuvre la LCI, selon les compétences attribuées au Conseil fédéral.*
- › Ausnahme: Die Vorlage umfasst keine Bestimmungen zur Vorbildfunktion Bund und Kantone (Art. 10 KIG).  
*Exception: Le projet ne contient pas de dispositions sur le rôle de modèle de la Confédération et des cantons (Art. 10 LCI).*
- › Die Vernehmlassung zur Verordnung läuft bis zum Mittwoch, 1. Mai 2024.  
*La consultation sur l'Ordonnance a lieu jusqu'au mercredi 1er mai 2024.*





## Organisatorisches *Organisation*

- › Die Fragen werden am Schluss beantwortet – bitte schreiben Sie diese in den Chat.  
*Les questions seront traitées à la fin – veuillez svp les écrire dans le chat.*
- › Dieser Anlass wird zu Protokollzwecken **aufgezeichnet**.  
*Cette séance d'information est **enregistrée** pour en établir le protocole.*
- › Das Protokoll wird am Ende der Vernehmlassung auf der Webseite der Bundeskanzlei publiziert.  
*Le protocole sera publié sur le site de la Chancellerie fédérale à l'issue de la consultation.*

08.00 – 10.00  
Fahrpläne und Förderung für neuartige Technologien und Prozesse  
Feuilles de route et encouragement de technologies et de processus innovants

10.30 – 11.30  
Impulsprogramm  
*Programme d'impulsion*

14.00 – 14.30  
Freiwilliger Klimatest für Finanzmittelflüsse  
Test climatique volontaire pour les flux financiers

15.00 – 16.00  
Anpassungsplattform  
*Plateforme pour l'adaptation aux changements climatiques*

16.30 – 17.00  
Absicherung von thermischen Netzen und thermischen Langzeitspeichern  
*Couverture des risques liés aux réseaux thermiques et aux accumulateurs thermiques de longue durée*





# Finanzmarkt und Finanzmittelflüsse im KIG

› Art. 1 c Zweck:

Art. 1 But:

**Klimaverträgliche Ausrichtung** der Finanzmittelflüsse  
*Orientation des flux financiers **compatible avec le climat***

› Art. 5 Fahrpläne für Unternehmen und Branchen:

Art. 5 Feuilles de route pour les entreprises et les branches:

**Alle Unternehmen, müssen spätestens im Jahr 2050 Netto-Null-Emissionen aufweisen.**

***Toutes les entreprises doivent avoir ramené leurs émissions à zéro net d'ici à 2050 au plus tard.***

› Art. 9 Ziel zur klimaverträglichen Ausrichtung der Finanzmittelflüsse:

Art. 9 Objectif visant à rendre les flux financiers compatibles avec les objectifs climatiques:

Der **Bund sorgt dafür**, dass der Schweizer Finanzplatz einen **effektiven Beitrag** zum Klimaziel leistet.

***La Confédération veille à ce que la place financière suisse apporte une **contribution effective** à l'objectif climatique.***



# **Verordnungsbestimmungen**

## ***Dispositions de l'ordonnance***

Silvia Ruprecht, Wissenschaftliche Mitarbeiterin BAFU – *collaboratrice scientifique OFEV*



## Keine Massnahmen, aber Präzisierungen in der KIV *Pas des mesures, mais des précisions dans l'OCI*

- › **Art. 9 KIG** ist eine Delegation an den Bund. Vorschläge für konkrete Massnahmen müssten auf Gesetzesebene verankert werden und können von Parlament und/oder Bundesrat vorgeschlagen werden.

*L'art. 9 LCI donne cette tâche à la Confédération. Des propositions de mesures concrètes devraient être inscrites dans la loi et peuvent être proposées par le Parlement et/ou le Conseil fédéral.*

- › Der **regelmässige, freiwillige Klimatest** bietet eine **wichtige Daten- und Entscheidungsgrundlage**, auch für potenzielle künftige Massnahmen. Daher verankert der Bundesrat diesen in der KIV.

*Le **test climatique facultatif et régulier** représente une base de données et un outil de décision importants, également pour de futures mesures potentielles, raison pour laquelle il est inscrit dans l'OCI.*



## Mindestanforderungen an Fahrpläne für Finanzinstitute *Exigences minimales relatives aux feuilles de route des établissements financiers*

- › Der Bundesrat hat das EFD zudem beauftragt, bis Ende 2024 **Mindestanforderungen an Transitionspläne (=Fahrpläne) von grossen Finanzinstituten festzulegen**, welche die Umsetzung der Klimaziele gemäss dem KIG sicherstellen.  
De plus, le Conseil fédéral a chargé le DFF d'**établir des exigences minimales relatives aux plans de transition (= feuilles de route) des grands établissements financiers** d'ici à fin 2024, ce qui garantit la mise en œuvre des objectifs climatiques fixés dans la LCI.



## Art. 26 KIV: Freiwilliger Klimatest

### **Art. 26 OCI : test climatique facultatif**

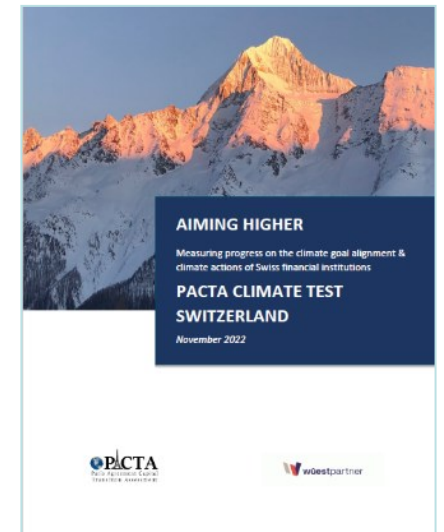
- › Fortschrittsmessung wird seit 2017 erfolgreich durchgeführt, 2024 zum vierten Mal.  
Vorgesehen ist ein zweijährliches Monitoring.  
*L'examen régulier des progrès accomplis est réalisé avec succès depuis 2017. En 2024, il sera reconduit pour la 4<sup>e</sup> fois. Il est prévu de faire un contrôle tous les deux ans.*
- › Eine freiwillige Teilnahme ist möglich für alle Schweizer Banken, Versicherungen, Vermögensverwaltenden, Pensionskassen.  
*Banques, assurances, gestionnaires d'actifs et institutions de prévoyance suisses peuvent participer sur une base volontaire.*
- › Der Klimatest stützt sich auf eine international anerkannte, wissenschaftsbasierte Methode, die unlizenziiert zur Verfügung stehen muss.  
*Le test climatique s'appuie sur une méthode scientifique reconnue au niveau international, qui doit être exempte de licence.*
- › Die Ergebnisse und der Anteil der Teilnehmenden werden aggregiert pro Branche veröffentlicht.  
*L'OFEV publie les résultats et le nombre de participants par branche sous forme agrégée.*



# Die Bedeutung von Klimatests

## L'importance du test climatique

- › Im 2022 konnte mit 133 Finanzinstituten eine robuste **freiwillige Teilnahme aus allen Finanzbranchen** erreicht werden.  
*En 2022, 133 établissements de tous les secteurs financiers ont participé **volontairement au test**, ce qui représente une participation importante.*
- › Die Ergebnisse zeigen, dass der **Finanzmarkt eine wichtige Rolle bei der Klimatransition** spielen kann. Aber es braucht **zeitnah grössere Anstrengungen**.  
*Les résultats montrent que le marché financier peut jouer **un rôle clé pour la transition climatique**, mais des **efforts plus importants** doivent être déployés **rapidement**.*
- › **Der Klimatest 2024 läuft**. Die Registrierung ist bis Mitte Mai möglich. Die Resultate werden im Okt./Nov. 2024 erwartet.  
***Le test climatique 2024 est en cours**. L'inscription est ouverte jusqu'à la mi-mai. Les résultats sont attendus en oct./nov. 2024.*





# Fragen - *Questions*



**Vielen Dank für Ihre Aufmerksamkeit**  
***Merci pour votre attention***

Bitte senden Sie Ihre Stellungnahme an:  
*Veillez envoyer votre prise de position à:*

[bettina.kast@bafu.admin.ch](mailto:bettina.kast@bafu.admin.ch)





**Mehr Informationen**  
*Pour en savoir plus*

[www.bafu.admin.ch/pacta-klimatest](http://www.bafu.admin.ch/pacta-klimatest)

[www.bafu.admin.ch/test-climatique-pacta](http://www.bafu.admin.ch/test-climatique-pacta)

[www.bafu.admin.ch/klima-finanzmarkt](http://www.bafu.admin.ch/klima-finanzmarkt)

[www.bafu.admin.ch/climat-et-marche-financier](http://www.bafu.admin.ch/climat-et-marche-financier)

**Kontakt / Contact**

[silvia.ruprecht@bafu.admin.ch](mailto:silvia.ruprecht@bafu.admin.ch)



Schweizerische Eidgenossenschaft  
Confédération suisse  
Confederazione Svizzera  
Confederaziun svizra

Bundesamt für Umwelt BAFU

Bundesamt für Energie BFE

# **Infoveranstaltung Klimaschutz-Verordnung** ***Séance d'information «Ordonnance sur la*** ***protection du climat»***

***Plattform Anpassung an den Klimawandel***  
***Plateforme pour l'adaptation aux changements climatiques***

Reto Burkard, Abteilungschef Klima BAFU, *Chef de Division Climat OFEV*  
Simon Iseli, Leiter Energierecht BFE, *Chef Droit de l'énergie OFEN*

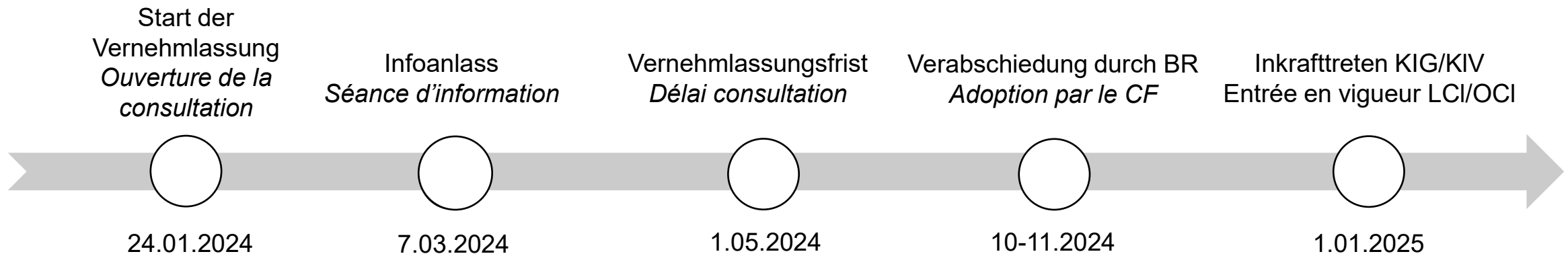
# Das Klima- und Innovationsgesetz (KIG) *La loi sur le climat et l'innovation (LCI)*

- › Ist ein **Rahmengesetz**: Es verankert das Netto-Null-Ziel für 2050 im Gesetz  
*Est une **loi cadre**: Elle inscrit l'objectif de zéro emission net pour 2050 dans la loi*
- › Legt den **Absenkepfad** für die Treibhausgasemissionen bis 2050 fest  
*Définit la **trajectoire de réduction** pour les émissions de gaz à effet de serre jusqu'en 2050*
- › Enthält **sektorale Ziele** für Gebäude, Verkehr und Industrie  
*Contient des **buts sectoriels** dans le domaine du bâtiment, des transports et de l'industrie*
- › **Die Umsetzung der Ziele** erfolgt gemäss Art. 11 KIG mehrheitlich durch das CO<sub>2</sub>-Gesetz  
*La **mise en oeuvre** des objectifs s'effectue majoritairement via la loi sur le CO<sub>2</sub> (Art. 11 LCI)*



# Die Klimaschutz-Verordnung (KIV) *L'Ordonnance sur la protection du climat (OCI)*

- › Die KIV präzisiert das KIG, resp. die darin enthaltenen Kompetenzen des Bundesrates.  
*La OCI met en œuvre la LCI, selon les compétences attribuées au Conseil fédéral.*
- › Ausnahme: Die Vorlage umfasst keine Bestimmungen zur Vorbildfunktion Bund und Kantone (Art. 10 KIG).  
*Exception: Le projet ne contient pas de dispositions sur le rôle de modèle de la Confédération et des cantons (Art. 10 LCI).*
- › Die Vernehmlassung zur Verordnung läuft bis zum Mittwoch, 1. Mai 2024.  
*La consultation sur l'Ordonnance a lieu jusqu'au mercredi 1er mai 2024.*





## Organisatorisches *Organisation*

- › Die Fragen werden am Schluss beantwortet – bitte schreiben Sie diese in den Chat.  
*Les questions seront traitées à la fin – veuillez svp les écrire dans le chat.*
- › Dieser Anlass wird zu Protokollzwecken **aufgezeichnet**.  
*Cette séance d'information est **enregistrée** pour en établir le protocole.*
- › Das Protokoll wird am Ende der Vernehmlassung auf der Webseite der Bundeskanzlei publiziert.  
*Le protocole sera publié sur le site de la Chancellerie fédérale à l'issue de la consultation.*

08.00 – 10.00  
Fahrpläne und Förderung für neuartige Technologien und Prozesse  
*Feuilles de route et encouragement de technologies et de processus innovants*

10.30 – 11.30  
Impulsprogramm  
*Programme d'impulsion*

14.00 – 14.30  
Freiwilliger Klimatest für Finanzmittelflüsse  
*Test climatique volontaire pour les flux financiers*

15.00 – 16.00  
Anpassungsplattform  
Plateforme pour l'adaptation aux changements climatiques

16.30 – 17.00  
Absicherung von thermischen Netzen und thermischen Langzeitspeichern  
*Couverture des risques liés aux réseaux thermiques et aux accumulateurs thermiques de longue durée*



## Artikel 8 KIG *Article 8 LCI*

Art. 8 Anpassung an und Schutz vor dem Klimawandel

*Art. 8 Adaptation et protection face aux effets des changements climatiques*

<sup>1</sup> Der Bund und die Kantone sorgen im Rahmen ihrer Zuständigkeiten dafür, dass in der Schweiz die notwendigen Massnahmen zur Anpassung an und zum Schutz vor den nachteiligen Auswirkungen des Klimawandels ergriffen werden.

<sup>1</sup> *Dans le cadre de leurs compétences, la Confédération et les cantons veillent à ce que les mesures nécessaires à l'adaptation et à la protection face aux effets des changements climatiques soient prises en Suisse.*



# **Verordnungsbestimmungen**

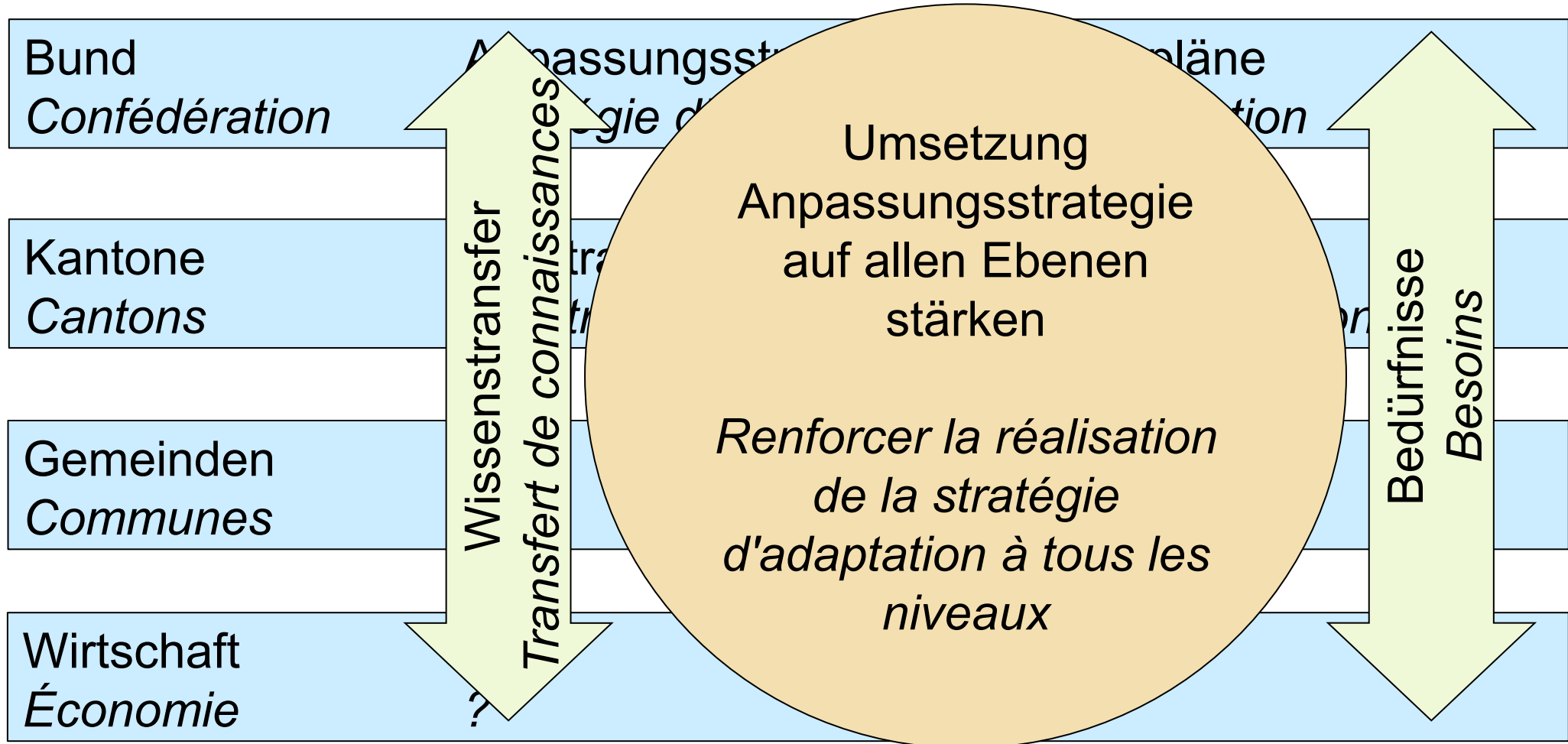
## ***Dispositions de l'ordonnance***

André Olschewski, wissenschaftlicher Mitarbeiter BAFU, *collaborateur scientifique OFEV*



# Ausgangslage

## *Situation initiale*

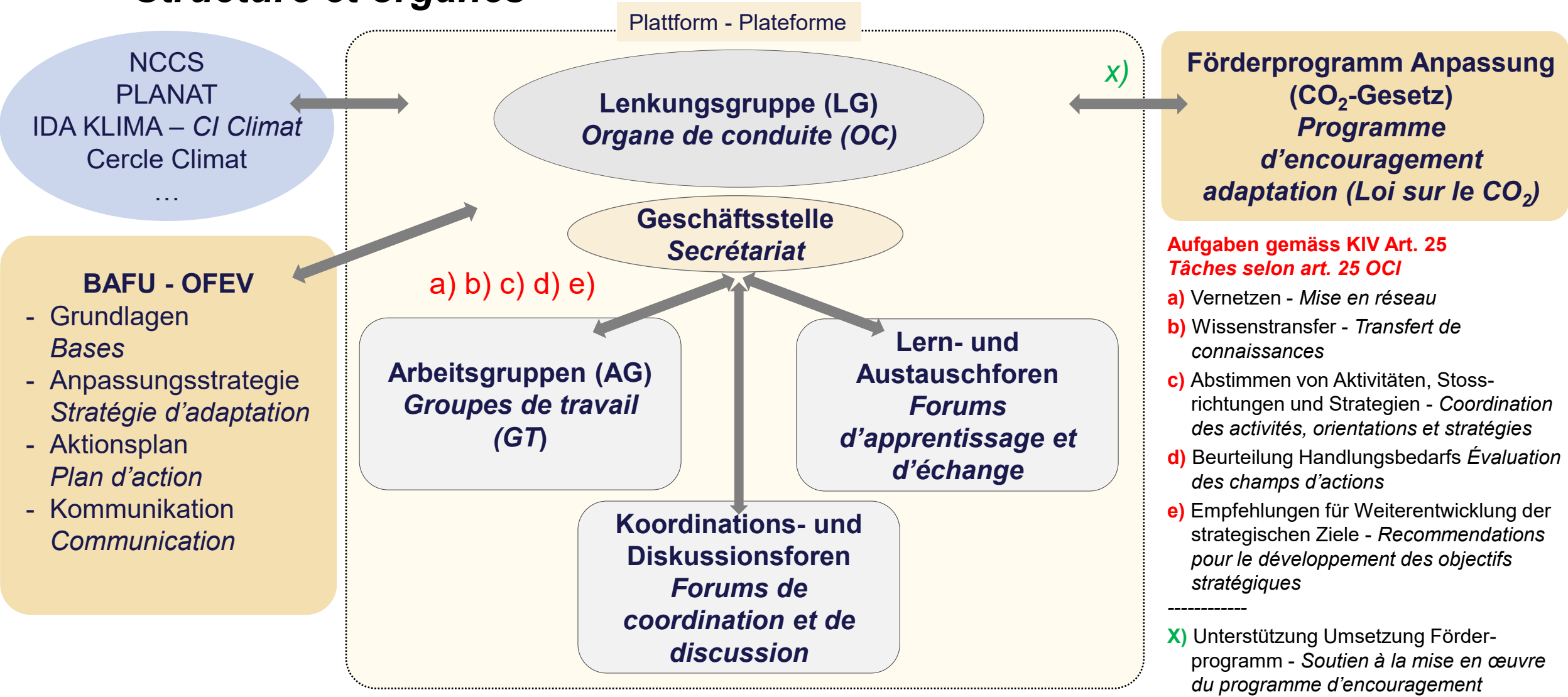






# Struktur und Gremien

## Structure et organes





# Teilnehmenden *Participants*

## **Erforderlich gemäss Art. 25 KIV – obligatoire selon Art. 25 OCI**

- › Bundesämter – *Offices fédéraux*
- › Kantone – *Cantons*
- › Gemeinden – *Communes*
- › Wirtschaft – *Milieux économiques*
- › Wissenschaft – *Milieux scientifiques*
- › Zivilgesellschaft – *Société civile*

## **Zusätzlich bei Bedarf – *au besoin***

- › Fachverbände/Normenverbände – *Associations/associations faïtières*
- › Gäste – *Invités*



# Zusammenfassung

## Résumé

- › Fokus auf die Anpassung – *Focus sur l'adaptation*
- › Netzwerk mit Gremien – *Réseau avec organes*
- › Aufgaben – *Tâches:*
  - Strategien und Grundlagen vertikal und horizontal verankern  
*Ancrer les stratégies et les bases verticalement et horizontalement*
  - Vernetzung und Lernen fördern  
*Promouvoir la mise en réseau et l'apprentissage*
- › Ist breit aufgestellt («multistakeholder») und abgestützt  
*Largement représentée ("multistakeholder") et soutenue*
- › Ergänzt bestehende Gremien – *Complète les organes existants*
- › Schnittstelle zu neuem Förderprogramm (CO<sub>2</sub>-Gesetz)  
*Interface avec le nouveau programme de promotion (loi sur le CO<sub>2</sub>)*



# Fragen - *Questions*



**Vielen Dank für Ihre Aufmerksamkeit**  
***Merci pour votre attention***

Bitte senden Sie Ihre Stellungnahme an:  
*Veillez envoyer votre prise de position à:*

[bettina.kast@bafu.admin.ch](mailto:bettina.kast@bafu.admin.ch)



Schweizerische Eidgenossenschaft  
Confédération suisse  
Confederazione Svizzera  
Confederaziun svizra

Bundesamt für Umwelt BAFU

Bundesamt für Energie BFE

# **Infoveranstaltung Klimaschutz-Verordnung** ***Séance d'information «Ordonnance sur la protection du climat»***

**Absicherung von thermischen Netzen und thermischen Speichern**  
***Couverture des risques liés aux réseaux et aux accumulateurs thermiques***

Reto Burkard, Abteilungschef Klima BAFU, *Chef de Division Climat OFEV*  
Simon Iseli, Leiter Energierecht BFE, *Chef Droit de l'énergie OFEN*

# Das Klima- und Innovationsgesetz (KIG) *La loi sur le climat et l'innovation (LCI)*

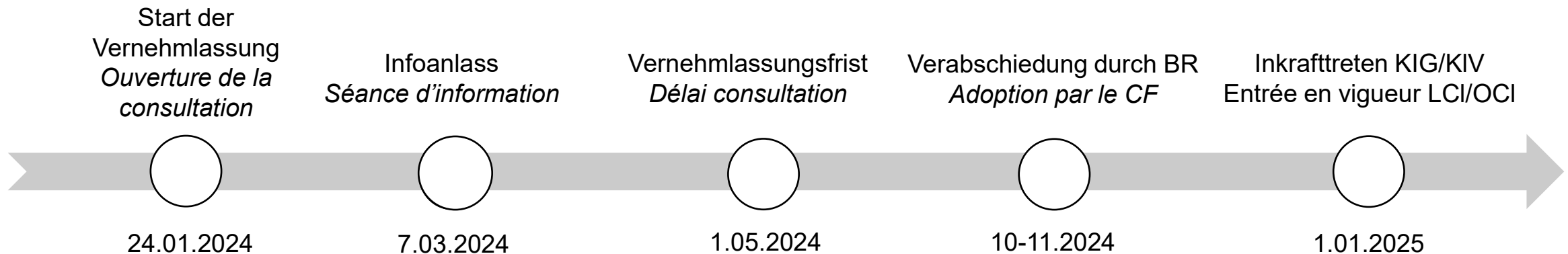
- › Ist ein **Rahmengesetz**: Es verankert das Netto-Null-Ziel für 2050 im Gesetz  
*Est une **loi cadre**: Elle inscrit l'objectif de zéro emission net pour 2050 dans la loi*
- › Legt den **Absenkepfad** für die Treibhausgasemissionen bis 2050 fest  
*Définit la **trajectoire de réduction** pour les émissions de gaz à effet de serre jusqu'en 2050*
- › Enthält **sektorale Ziele** für Gebäude, Verkehr und Industrie  
*Contient des **buts sectoriels** dans le domaine du bâtiment, des transports et de l'industrie*
- › **Die Umsetzung der Ziele** erfolgt gemäss Art. 11 KIG mehrheitlich durch das CO<sub>2</sub>-Gesetz  
*La **mise en oeuvre** des objectifs s'effectue majoritairement via la loi sur le CO<sub>2</sub> (Art. 11 LCI)*



# Die Klimaschutz-Verordnung (KIV)

## *L'Ordonnance sur la protection du climat (OCI)*

- › Die KIV präzisiert das KIG, resp. die darin enthaltenen Kompetenzen des Bundesrates.  
*La OCI met en œuvre la LCI, selon les compétences attribuées au Conseil fédéral.*
- › Ausnahme: Die Vorlage umfasst keine Bestimmungen zur Vorbildfunktion Bund und Kantone (Art. 10 KIG).  
*Exception: Le projet ne contient pas de dispositions sur le rôle de modèle de la Confédération et des cantons (Art. 10 LCI).*
- › Die Vernehmlassung zur Verordnung läuft bis zum Mittwoch, 1. Mai 2024.  
*La consultation sur l'Ordonnance a lieu jusqu'au mercredi 1er mai 2024.*







## Organisatorisches *Organisation*

- › Die Fragen werden am Schluss beantwortet – bitte schreiben Sie diese in den Chat.  
*Les questions seront traitées à la fin – veuillez svp les écrire dans le chat.*
- › Dieser Anlass wird zu Protokollzwecken **aufgezeichnet**.  
*Cette séance d'information est **enregistrée** pour en établir le protocole.*
- › Das Protokoll wird am Ende der Vernehmlassung auf der Webseite der Bundeskanzlei publiziert.  
*Le protocole sera publié sur le site de la Chancellerie fédérale à l'issue de la consultation.*

08.00 – 10.00  
Fahrpläne und Förderung für neuartige  
Technologien und Prozesse  
Feuilles de route et encouragement de  
technologies et de processus innovants

10.30 – 11.30  
Impulsprogramm  
*Programme d'impulsion*

14.00 – 14.30  
Freiwilliger Klimatest für Finanzmittelflüsse  
*Test climatique volontaire pour les flux  
financiers*

15.00 – 16.00  
Anpassungsplattform  
*Plateforme pour l'adaptation aux  
changements climatiques*

16.30 – 17.00  
Absicherung von thermischen Netzen und  
thermischen Langzeitspeichern  
Couverture des risques liés aux réseaux  
thermiques et aux accumulateurs  
thermiques de longue durée



## Artikel 7 KIG *Article 7 LCI*

*Art. 7 – Absicherung von Risiken*

*Art. 7 - Couverture des risques*

Mit den Mitteln nach Artikel 6 Absatz 5 sichert der Bund zudem Risiken von **Investitionen in öffentliche Infrastrukturbauten** ab, die für die **Erreichung des Netto-Null-Ziels** notwendig sind. Der Bundesrat regelt die Einzelheiten.

*La Confédération utilise les moyens visés à l'art. 6, al. 5, pour couvrir les risques liés aux **investissements dans les infrastructures publiques** nécessaires **pour atteindre l'objectif de zéro net**. Le Conseil fédéral règle les modalités.*



# Verordnungsbestimmungen

## *Dispositions de l'ordonnance*

Laura Antonini, Stv. Leiterin Erneuerbare Energien BFE – cheffe suppléante énergies renouvelables  
*OFEN*



## Fokus auf thermische Netze und Langzeitspeicher

### *Focus sur les réseaux thermiques et accumulateurs de longue durée*

- › Die Infrastrukturbauten müssen marktfähig sein, damit eine Absicherung wirkt.  
*Pour être couvertes, les infrastructures doivent être commercialisables.*
- › Infrastrukturen für den Transport oder die Speicherung von CO<sub>2</sub> sind noch nicht marktfähig, dafür eignet sich besser eine Förderung über Art. 6 KIG.  
*Les infrastructures destinées au transport ou au stockage du CO2 ne sont pas encore commercialisables, raison pour laquelle un encouragement sur la base de l'art. 6 LCI se révèle plus approprié en la matière.*
- › Thermische Netze und Langzeitspeicher sind notwendig für das 2050-Netto-Null-Ziel, auch zur Senkung der Spitzenlast im Winter.  
*Les accumulateurs de longue durée sont jugés nécessaires afin d'atteindre l'objectif de zéro net d'ici à 2050, principalement pour réduire les charges de pointe en hiver.*
- › Die Branche erachtet eine Absicherung als wichtig für die Planungssicherheit zur Beschleunigung des Ausbaus thermischer Netze.  
*La branche considère qu'une couverture est importante pour la sécurité de planification.*



# Absicherungen

## *Couverture des risques*

- › Abgesichert werden nur Risiken die **nicht anderweitig** zu angemessenen Bedingungen abgesichert oder vermieden werden können.  
*Seuls les risques qui ne pourraient **pas** être couverts ou évités **autrement** de manière appropriée sont couverts.*
- › Höchstens **50% der anrechenbaren Investitionsrisiken**, jedoch maximal **5 Mio. CHF**  
*Maximum **50 % des risques d'investissement imputables**, mais pas plus de **5 millions de francs**.*
- › Die Absicherungen dauern **7 Jahre ab Inbetriebnahme**  
*Les couvertures durent sept ans à compter de la mise en service.*

## Thermische Netze: abgedeckte Risiken *Réseaux thermiques: risques couverts*

Abgesichert werden **Investitionsrisiken** bei neuen und ausgebauten thermischen Netzen, deren Wärme aus **erneuerbaren Wärmequellen oder aus Abwärme** stammt.

*Sont couverts les **risques d'investissement** pour la construction et le développement de réseaux thermiques dont la chaleur provient de **sources de chaleur renouvelables ou de rejets de chaleur**.*

- › **Einschränkung oder Ausfall** der Wärmequelle  
*Limitation ou abandon de la source de chaleur*
- › **Wegfall des Wärmebezugs** eines oder mehrerer Kunden **von mindestens 2 MW Leistung** pro Jahr oder **mehr als 40 Prozent** der gesamten Wärmeproduktion.  
*Abandon de l'acquisition de chaleur d'un ou de plusieurs clients d'au moins 2 MW par année ou de plus de 40 % de la totalité de la production de chaleur*

## Thermische Netze: anrechenbare Kosten *Réseaux thermiques: coûts imputables*

Falls ein Schaden eintritt, sind anrechenbar:

*Si un dommage se produit, les coûts imputables sont :*

- › Die Kosten für den Ersatz der Wärmequelle;  
*Les coûts de remplacement de la source de chaleur ;*
- › Die nicht mehr amortisierbaren Investitionskosten, falls keine Ersatzanlage möglich ist oder der Wärmebezug auf Dauer wegfällt.  
*Les coûts d'investissement ne pouvant plus être amortis si l'installation ne peut être remplacée ou si l'acquisition de chaleur est abandonnée à long terme.*



## Langzeitspeicher: abgedeckte Risiken

### *Accumulateurs de longue durée : risques couverts*

Abgesichert werden **Investitionsrisiken** bei neuen thermischen Langzeitspeicher, die mit einem TN verbunden sind. Hauptsächlich geht es um **Speicher im Untergrund**.

*Les **risques d'investissement** pour la mise en place de nouveaux accumulateurs thermiques reliés à un réseau thermique sont couverts. Il s'agit principalement de sites de **stockage souterrains**.*

Die Wärme muss mind. 3 Monate gespeichert und die Speicherkapazität mind. 7 Tage Vollastbetrieb (saisonale Speicher) betragen.

*La chaleur doit pouvoir être stockée au moins pendant trois mois et la capacité de stockage doit au moins équivaloir à sept jours à pleine charge (accumulateurs saisonniers).*

- › der **Wegfall der Doppelnutzung** der Oberfläche eines Erdbeckenspeichers;  
***Abandon de la double utilisation** de la surface d'un système de stockage en fosse*
- › die **Unterschreitung der prognostizierten jährlichen Speichereffizienz** des thermischen Langzeitspeichers um mehr als 15 Prozent;  
***Efficacité de stockage annuelle** de l'accumulateur thermique de longue durée **inférieure** de plus de 15 % à celle prévue*





## Langzeitspeichern: anrechenbare Kosten

### *Accumulateurs de longue durée : coûts imputables*

Falls ein Schaden eintritt, sind anrechenbar:

*Si un dommage se produit, les coûts imputables sont :*

- › die Kosten für eine neue Doppelnutzung bei Erdbeckenspeichern, falls die Doppelnutzung wegfällt;

*Les coûts d'une nouvelle double utilisation des systèmes de stockage en fosse si la double utilisation est abandonnée ;*

- › die nicht mehr amortisierbaren Investitionskosten bei ungenügender Speichereffizienz.  
*Les coûts d'investissement ne pouvant plus être amortis en cas d'efficacité de stockage insuffisante.*



# Fragen - *Questions*



**Vielen Dank für Ihre Aufmerksamkeit**  
***Merci pour votre attention***

Bitte senden Sie Ihre Stellungnahme an:  
*Veillez envoyer votre prise de position à:*

[bettina.kast@bafu.admin.ch](mailto:bettina.kast@bafu.admin.ch)